

В докладе описывается исследование, посвященное анализу особенностей использования различных способов выражения значений футурально-перспективной семантической зоны в английском и испанском языках.

В качестве источника материала исследования были выбраны «Жанрово-исторический корпус» испанского языка (<https://www.corpusdelespanol.org/hist-gen/>) и «Британский национальный корпус» (<https://corpus.byu.edu/bnc/>) английского языка Марка Девиса.

Материал был проанализирован с точки зрения предлагаемого в [Козлов 2017] противопоставления «сильного перспектива» и «слабого перспектива», где «сильный перспектив» характеризуется полной неспособностью сочетаться с некоторыми типами обстоятельств, а также с неопредельными ситуациями [Козлов 2017: 31]; в то время как «слабый перспектив» не демонстрирует таких ограничений [Федотов 2016: 14; Fleishman 1982: 89-90].

На материале полученных данных можно сделать следующие выводы:

- Наиболее свободную сочетаемость с неопредельными ситуациями демонстрируют простое будущее в английском и испанском, а также испанская конструкция *ir a + Inf* (неопредельные ситуации способны передавать 12 глаголов из 40 наиболее частотных в каждом случае);
- Следующая по частотности – английская конструкция *to be going to + Inf* (неопредельные ситуации способны передавать 6 глаголов из 40 наиболее частотных). Такое серьезное различие между структурно сходными и вместе характеризуемыми как «слабый перспектив» конструкциями *to be going to + Inf* и *ir a + Inf* позволяет предположить, что достаточно свободная сочетаемость *ir a + Inf* с неопредельными ситуациями является одной из причин, по которой она часто приобретает семантику референции к плану будущего (вместо чисто перспективной) и «вытесняет» простое будущее.
 - Конструкции, классифицирующиеся как показатели «сильного перспектива»: *to be about to + Inf*, *estar por + Inf*, *estar a punto de + Inf* демонстрируют или полную неспособность сочетаться с неопредельными ситуациями, или, в случае *to be about to + Inf* – очень низкую (1 глагол) сочетаемость.
- Конструкции *to be going to + Inf* и *ir a + Inf*, классифицирующиеся как показатели «сильного перспектива», ожидаемо демонстрируют достаточно свободную сочетаемость с временными обстоятельствами всех типов.
- Представляется важным отметить достаточно серьезную разницу (0,518%) между частотностью модификации этих конструкций обстоятельствами, реферирующими к моменту речи. Тот факт, что для конструкции *to be going to + Inf* это гораздо более типично, чем для *ir a + Inf*, может быть еще одним

свидетельством приближения семантики конструкции *ir a +Inf* к футуральной.

- Гораздо менее свободную сочетаемость с обстоятельствами будущего демонстрируют конструкции, которые предлагается относить к «сильному проспективу»: *to be about to + Inf, estar por + Inf, estar a punto de + Inf. To be about to + Inf*, однако, неожиданно демонстрирует способность модифицироваться «синхронными» обстоятельствами длительности.

Таким образом, семантика и контексты употребления показателей, объединяемых категорию «слабого проспектива» достаточно серьезно варьируются. Это заставляет задуматься о целесообразности дальнейшего исследования в направлении детализации данной категории.

В целом, можно подчеркнуть важность учета специфики каждой конкретной конструкции или формы при попытке делать обобщения даже об очень сходных внешне показателях проспективно-футуральной зоны. Таким образом, противопоставление «сильного» и «слабого» проспектива представляется имеющим основания, но требующим дальнейших уточнений для материала каждого конкретного языка.

Список использованной литературы:

1. Козлов 2017 — А. А. Козлов. Проспектив: семантика и типология. Магистерская квалификационная работа. Москва: МГУ, 2017.
2. Федотов 2016 — М. Л. Федотов. Выражение значений футурально-проспективной зоны в языке гбан, а также некоторые теоретические спекуляции на тему. // Хендаут доклада, прочитанного на «Рабочем совещании по семантике футурально-проспективной зоны» (Санкт-Петербург, 8–10 декабря 2016 г., ИЛИ РАН), 2016. – 22 с.
3. Fleischman 1982 — S. Fleischman. The Future in Thought and Language: Diachronic Evidence from Romance. Cambridge: Cambridge University Press, 1982.